



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Garde côtière
canadienne

Canadian
Coast Guard

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST

ÉDITION MENSUELLE N° 09
30 septembre 2016



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
www.notmar.gc.ca/abonner

SOMMAIRE

	Page
Partie 1	Renseignements généraux et sur la sécurité..... 1 - 5
Partie 2	Corrections aux cartes..... 6 - 13
Partie 3	Corrections aux Aides radio à la navigation maritime..... 14
Partie 4	Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques..... N/A
Partie 5	Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume 16 - 17

Programmes Garde côtière canadienne
Aides à la navigation et Voies navigables

NOTES EXPLICATIVES.

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs, les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin = 1 852 mètres (6,076.1 pieds)

1 mille terrestre = 1 609.3 mètres (5,280 pieds)

1 mètre = 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*.

En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.

Cartes marines et publications canadiennes – Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2014* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp.

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2 :

No. de la carte	Titre de la carte	Date de la dernière nouvelle édition de la carte	Système de référence géodésique	Dernière correction
1202	Cap Éternité à/to Saint-Fulgence – Nouvelle édition – 20-MAI-94 – NAD 1927			
Date de la correction hebdomadaire de la carte	6-août-1999			LNM/D 23-Jul-1999
Porter	un feu FI G			48°26'36.4"N 70°53'08.6"W
	(voir carte no. 1 P24)			(F2007-107) LF (700) MPO(6829264-01)
Modification de la carte	No. de référence Carte no. 1	No. de référence de la GCC	No. du Livre des feux	No. de référence du SHC

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou **(L)** dernier **(N)**Avis aux **(M)**navigateurs / **D**ate.

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS ACCÈS WEB.

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web www.notmar.gc.ca/abonner/ pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web : www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoXOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxhbmc9ZSI7.

Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent.

Les personnes inscrites sont automatiquement avisées par courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié.

MISE EN GARDE AVIS À LA NAVIGATION (ÉCRITS ET RADIODIFFUSÉS).

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation (écrits et radiodiffusés) qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les Avis à la navigation écrite en vigueur sont disponibles sur le site de la Garde côtière canadienne à www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission des cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Ouest

*Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Victoria
Case postale: 6000,
9860 rue West Saanich
SIDNEY, CB, V8L 4B2

Téléphone: (250) 363-6333
Courriel: supervisor.Victoria@innav.gc.ca
Site Web: www.ccg-gcc.gc.ca/Marine-communications/Home

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM d'Iqaluit
Bureau des Avis à la navigation série « A » et série « H »
Case postale 189
IQALUIT, NU, X0A 0H0

Téléphone: (867) 979-5269
Facsimilé: (867) 979-4264
Courriel: IQANORDREG@INNAV.GC.CA
Site Web: www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship

*** Services disponibles en français et en anglais.**

INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE – UTILISATION ET SOINS À APPORTER.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION – SÉVCM.	2
MISE À JOUR DU REGROUPEMENT DES CENTRES DES SERVICES DE COMMUNICATION ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM).....	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, AVIS AU SUJET DES TABLEAUX DE RENSEIGNEMENTS DES MARÉES DES CARTES MARINES.....	2
*901 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES MARINES.	2
*902 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.....	3
*903 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4).	3
*904 TRANSPORT CANADA – BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.....	3
*905 TRANSPORT CANADA – BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.....	3
*906 ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS. PARTIE C. AVIS 27A. MODIFICATIONS.	4
*907 PUTULIK (HAT ISLAND) AND/ET WILKINS POINT – NOUVELLE ÉDITION DE LA CARTE 7646.....	5
*915 WINNIPEG TO/AU LAKE WINNIPEG/LAC WINNIPEG – BOUÉE NON LUMINEUSE MOUILLÉE EN PERMANENCE.....	5
*917 ST. ROCH AND/ET RASMUSSEN BASINS – FEU PRIVÉ ÉTABLI.....	5
*928(P) APPROACHES TO/APPROCHES À OAK BAY – AIDE À LA NAVIGATION À ÊTRE CHANGÉE.	5
*930 AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME 2016 (PACIFIQUE ET ARCTIQUE).	14

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
3000	6	7776	13		
3001	6, 7	7777	13		
3424	5				
3489	7				
3490	7				
3495	7, 8				
3602	8				
3800	8				
3807	8, 9				
3808	9				
3809	9				
3853	10				
3890	10				
3894	10				
3934	10, 11				
3938	2				
3959	11, 12				
3960	12				
3963	12				
4278	2				
6242	5				
6341	13				
7082	13				
7646	5				
7736	5				
7760	5				

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES
SHC.**

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <https://www.notmar.gc.ca/corrections-fr.php>

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSIONS

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE – UTILISATION ET
SOINS À APPORTER.**

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 09**

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION – SÉVCM.

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (ECDIS) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (ECDIS) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

MISE À JOUR DU REGROUPEMENT DES CENTRES DES SERVICES DE COMMUNICATION ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM)

La Garde côtière canadienne est à moderniser et regrouper les centres de ses Services de communication et de trafic maritimes. Les clients continueront de recevoir les services de haute qualité auxquels ils sont habitués.

Une fois le regroupement terminé, il y aura 12 centres des SCTM situés de manière stratégique partout au pays. Toute information additionnelle sur ce projet sera annoncée aux clients par tous les moyens disponibles.

Région de l'Ouest

Le centre des SCTM de Comox sera regroupé avec le centre de Victoria à l'hiver et au printemps 2016.

La nouvelle technologie se traduira par une efficacité accrue qui permettra au personnel de mieux se concentrer sur les services de sécurité qu'il fournit aux navigateurs. Les navigateurs sont invités à consulter tous les mois les Aides radio à la navigation maritime (ARNM), <http://www.ccg-gcc.gc.ca/Communications-Marines/Accueil> et la partie 3 des avis aux navigateurs (AVNAV), <http://www.notmar.gc.ca/> pour se tenir au courant et savoir si les coordonnées et l'horaire des radiodiffusions maritimes venaient à changer.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, AVIS AU SUJET DES TABLEAUX DE RENSEIGNEMENTS DES MARÉES DES CARTES MARINES.

Les navigateurs sont avisés que les niveaux marégraphiques inscrits dans l'édition 2016 des Tables des marées et courants du Canada, volumes 2 et 3, ont été mis à jour. Cette révision a pour but de rendre les prédictions de marées plus précises en temps et en hauteur. Cela occasionnera des corrections aux tableaux de renseignements sur les marées portés sur les cartes. Ces corrections seront publiées durant l'année 2016, par l'émission d'Avis aux navigateurs.

***901 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES MARINES.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Nouvelles éditions					
3938	Queens Sound to/à Seaforth Channel	1:40000	15-APR-2016	2	20.00
4278	Great Bras D'Or and/et St. Patricks Channel	1:40000	26-AUG-2016	1	20.00

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***902 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

NOUVEAUX PRODUITS	
NUMEROCEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA370440	Bonilla Island to/à Edye Passage part 1 of 4
CA370441	Bonilla Island to/à Edye Passage Part 2 of 4
CA370442	Bonilla Island to/à Edye Passage part 3 of 4
CA370731	Bonilla Island to/à Edye Passage part 4 of 4
CA376249	Chetcamp to/à Cape Mabou
Retirées en permanence	
CA370298	Bonilla Island to/à Edye Passage (Part 1 of 4)
CA370299	Bonilla Island to/à Edye Passage (Part 2 of 4)
CA370300	Bonilla Island to/à Edye Passage (Part 3 of 4)
CA370301	Bonilla Island to/à Edye Passage (Part 4 of 4)

***903 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4).**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION
Nouvelles Cartes			
RM-3982	Caamaño Sound to/à Whale Channel	1:40000	30-OCT-2015

***904 TRANSPORT CANADA – BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.**

Ceci est pour vous informer qu'un nouveau **Bulletin de la sécurité des navires** a été récemment publié sur le site Web de Transports Canada à www.tc.gc.ca/bsn-ssb/.

Pour consulter ou télécharger ce bulletin, s'il vous plaît cliquer sur le lien ci-dessous :

[Bulletin No. 08/2016](#) – Règlement sur les émissions atmosphériques produites par les bâtiments :
Processus de vérification de la teneur en soufre du carburant
SGDDI No : 12044119

Inscrivez-vous au [bulletin électronique](#) pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publié sur notre site Web.

Contactez-nous au : securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca ou 1-855-859-3123 (Sans frais).

***905 TRANSPORT CANADA – BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.**

Ceci est pour vous informer qu'un nouveau **Bulletin de la sécurité des navires** a été récemment publié sur le site Web de Transports Canada à www.tc.gc.ca/bsn-ssb/.

Pour consulter ou télécharger ce bulletin, s'il vous plaît cliquer sur le lien ci-dessous :

[Bulletin No. 09/2016](#) – Mesure intérimaire – Certificat médical provisoire
SGDDI No : 12228666

Inscrivez-vous au [bulletin électronique](#) pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publié sur notre site Web.

Contactez-nous au : securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca ou 1-855-859-3123 (Sans frais).

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***906 ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS. PARTIE C. AVIS 27A. MODIFICATIONS.**

Rayer:

Le rapport d'information préalable à l'arrivée (96 heures avant l'entrée dans les eaux canadiennes) (RIPA) d'après le Règlement sur la sûreté du transport maritime, peut être consulté dans les Parties 3 et 4 des ARNM. Vous pouvez consulter les ARNM au site suivant : <http://www.ccg-gcc.gc.ca/Communications-Marines/Accueil>

Remplacer par:

L'information relative au rapport sur les renseignements exigés au préalable (RREP), en conformité au Règlement sur la sûreté du transport maritime, peut être trouvée dans la partie 3 et 4 de la publication des Aides Radio à la navigation maritime (ARNM).

Ajouter à la page 1, après 4) les Zones de mouillage (M):

5) Dégagement sous-quille

Ajouter à la page 6

5) Directives concernant le dégagement sous-quille

Afin de maximiser leurs chargements, les opérateurs et les capitaines de navire de fort gabarit déterminaient le dégagement minimum sous la quille en utilisant la valeur de la vitesse minimale autorisée de la table de dégagement sous-quille (DSQ) établie à 7 nœuds. Ce qui contraignait ces navires en montant dans le tronçon Québec-Montréal avec des fenêtres de restriction à transiter sur une longue période à vitesse minimum. La vitesse du navire entre Québec et Trois-Rivières peut encore être influencée par l'effet de la marée afin d'assurer un temps de passage d'environ 7 heures. Par contre, entre Trois-Rivières et Montréal, ce secteur dépend seulement des niveaux d'eau; le navire, ne pouvant pas faire plus de 7 ou 8 nœuds dans l'eau, aura une vitesse fond de 5 nœuds donnant un temps de passage de 12 heures. Le navire se retrouve donc à encombrer le système sur une longue période, ce qui rend plus difficile la coordination des passages et des rencontres sécuritaires puisque ces navires doivent favoriser des passages principalement de jour et ne peuvent ancrer que dans des mouillages de courtes durées.

La pression hydraulique sur ces navires très larges est importante, à basse vitesse ils sont moins manœuvrables et le temps de réaction est plus lent. Lorsque vient le moment de pousser le navire afin d'augmenter la pression d'eau sur le gouvernail pour contrecarrer une embardée, l'inertie du navire est si grande qu'il peut prendre plusieurs minutes avant d'avoir l'effet désiré. Les opérateurs et les capitaines devraient donc planifier leurs transits à une vitesse minimum de 10 nœuds sur l'eau, pour ainsi réduire le temps de transit et permettre au navire d'être dans le système pour une durée de temps acceptable et planifiable tout en favorisant des passages de jour et en assurant une bonne manœuvrabilité.

Afin d'assurer une conduite sécuritaire et de permettre la coordination du transit des navires circulant à contresens sur le Saint-Laurent entre Québec et Montréal les navires dont la largeur est supérieure à 32.50 mètres (Post-Panamax) doivent :

-Se conformer à la table de dégagement sous-quille publiée dans l'avis aux navigateurs 27C.

-En montant à destination d'une localité en amont de Québec, s'assurer d'avoir un dégagement sous-quille permettant un transit à une vitesse minimale de 10 nœuds sur l'eau.

-En descendant à partir d'une localité en amont de Québec, s'assurer d'avoir un dégagement sous-quille permettant un transit à une vitesse minimale de 7 nœuds sur l'eau.

Nonobstant ce qui précède, tous les navires doivent être en mesure de réduire leur vitesse au besoin, afin de permettre la coordination des rencontres entre navires et de se conformer aux mesures volontaires de réduction de vitesse.

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 09**

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

***907 PUTULIK (HAT ISLAND) AND/ET WILKINS POINT – NOUVELLE ÉDITION DE LA CARTE 7646**

Référence Carte : 7646

Insérer cette note de bas de page pour la mise en circulation de la carte 7646 :

M'Clintock Bay a été supprimée de la carte 7646 et remplacée par Putulik (Hat Island).
M'Clintock Bay est désormais couverte par la carte 7736.

***915 WINNIPEG TO/AU LAKE WINNIPEG/LAC WINNIPEG – BOUÉE NON LUMINEUSE MOUILLÉE EN PERMANENCE.**

Référence Carte : 6242

La bouée non lumineuse suivante a été mouillée en permanence :

La bouée d'avertissement non lumineuse Red River Netley Cut YNCN (LF 9801.5) (50° 18' 40.0"N 096° 50' 03.3"W)
(A2016-009)

***917 ST. ROCH AND/ET RASMUSSEN BASINS – FEU PRIVÉ ÉTABLI.**

Référence Carte : 7760

Le feu Gjoa Haven, brise-lames (LF 4585.1) est à la position 68° 37' 13.4"N 095° 52' 41.7"W. La lumière clignotante est rouge [FIR 4S (PRIV)], à une hauteur de 10.5 mètres et est situé à la limite extérieure du brise-lames pour petites embarcations.

Les navigateurs sont priés de noter que le brise-lames pour petites embarcations figure actuellement sur la carte électronique de navigations CA573391, mais pas encore sur la carte 7760.

(AVNAV A115/12)

***928(P) APPROACHES TO/APPROCHES À OAK BAY – AIDE À LA NAVIGATION À ÊTRE CHANGÉE.**

Référence Carte: 3424

La Garde côtière canadienne se propose de changer l'aide à la navigation suivante:

La balise de jour Harris Island North Port (LF 5104.3) (48° 25' 28.6"N 123° 17' 22.7"W) changera pour la bouée cardinale nord Harris Island (VJ) (48° 25' 30.8"N 123° 17' 23.8"W).

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à

Surintendant, Kevin Carrigan
Aides à la navigation et Voies navigables, Région de l'Ouest
Garde côtière canadienne,
25 rue Huron
Victoria, BC, V8V 4V9
Téléphone : 250-480-2602
Fax : 250-480-2702
Courriel : kevin.carrigan@dfo-mpo.gc.ca

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(P2016-069)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 09**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

3000 - Juan de Fuca Strait to/à Dixon Entrance - Nouvelle édition - 20-JANV-1989 - NAD 1927

30-SEPT-2016

LNMD. 23-SEPT-2016

Rayer	Racon	48°31'21.0"N 124°36'50.0"W <i>MPO(6203361-03)</i>
-------	-------	--

Porter	un sifflet et racon à la bouée charpente avec AIS, marquée J (Voir la carte n° 1, R15, S3.6)	48°29'36.8"N 125°00'00.0"W <i>MPO(6203361-04)</i>
--------	---	--

23-SEPT-2016

LNMD. 12-AOÛT-2016

Modifier	la épave profondeur connue de 80 mètres pour lire profondeur connue de 44 brasses (Voir la Carte n° 1, K26)	54°24'16.2"N 131°11'07.7"W <i>MPO(6203358-01)</i>
----------	--	--

3001 - Vancouver Island / Île de Vancouver, Juan de Fuca Strait to/à Queen Charlotte Sound - Nouvelle édition - 23-FÉVR-2001 - NAD 1927

30-SEPT-2016

LNMD. 23-SEPT-2016

Modifier	la bouée pilier jaune avec AIS et Racon, marquée J FI Y pour lire J FI 2½s Y (Voir la carte n° 1, Q23) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389	48°29'36.8"N 125°00'00.0"W <i>MPO(6203361-01)</i>
----------	--	--

Porter	un sifflet à la bouée charpente jaune avec AIS et Racon, marquée J FI 2½s Y (Voir la carte n° 1, R15) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389	48°29'36.8"N 125°00'00.0"W <i>MPO(6203361-02)</i>
--------	---	--

23-SEPT-2016

LNMD. 22-JUIL-2016

Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 719 fathoms (Voir la carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389	48°41'59.5"N 126°52'20.3"W <i>MPO(6203355-01)</i>
--------	---	--

Porter	un câble sous-marin	joignant 48°46'35.8"N 125°15'43.5"W 48°36'41.4"N 125°15'25.8"W 48°26'52.5"N 126°01'25.4"W 48°20'45.2"N 126°09'36.6"W et 47°59'00.0"N 126°50'02.3"W Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389 <i>MPO(6203355-03)</i>
--------	---------------------	---

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 09

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

Porter un câble sous-marin joignant 48°47'11.6"N 125°16'08.5"W
48°42'00.6"N 125°50'10.4"W
48°48'49.6"N 126°20'39.6"W
48°46'39.0"N 126°42'42.9"W
48°34'39.4"N 127°10'36.9"W
48°33'08.9"N 127°53'40.7"W
48°28'02.1"N 128°26'58.8"W
48°08'38.3"N 128°36'13.1"W
et 47°59'00.0"N 128°54'54.9"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389

MPO(6203355-04)

3489 - Pattullo Bridge to/à Barnston Island - Sheet/Feuille 1 - Carte nouvelle - 21-OCT-1994 - NAD 1983

09-SEPT-2016

LNM/D. 03-AVR-2015

Coller l'annexe graphique 49°14'00.0"N 122°48'00.0"W
Télécharger l'annexe graphique - http://www.chs-shc.gc.ca/patches/3489_Patch_20160809.pdf

MPO(6203352-01)

3490 - Fraser River/Fleuve Fraser, Sand Heads to/à Douglas Island, Compartiment B-C - Nouvelle édition - 02-NOV-2012 - WGS84

09-SEPT-2016

LNM/D. 06-NOV-2015

Coller l'annexe graphique 49°13'35.4"N 122°48'00.0"W
Télécharger l'annexe graphique –
http://www.chs-shc.gc.ca/patches/3490_Port%20Mann%20Patch_20160728.pdf

MPO(6203353-01)

3495 - Vancouver Harbour Eastern Portion/Partie Est - Nouvelle édition - 14-DÉC-2012 - WGS84

16-SEPT-2016

Porter une bouée charpente de mouillage lumineuse jaune FI Y 5s 49°17'16.3"N 122°51'29.2"W
(Voir la carte n° 1, QI)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570127

MPO(6203356-01)

Porter une bouée charpente de mouillage lumineuse jaune FI Y 5s 49°17'09.0"N 122°51'10.6"W
(Voir la carte n° 1, QI)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570127

MPO(6203356-02)

Porter une bouée charpente de mouillage lumineuse jaune FI Y 5s 49°17'19.8"N 122°51'00.1"W
(Voir la carte n° 1, QI)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570127

MPO(6203356-03)

Porter une bouée charpente de mouillage lumineuse jaune FI Y 5s 49°17'27.4"N 122°51'18.5"W
(Voir la carte n° 1, QI)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570127

MPO(6203356-04)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 09**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la profondeur de 4.1 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570127	49°17'16.3"N 122°51'29.2"W
-------	---	----------------------------

MPO(6203356-05)

Porter	une zone de mouillage (Voir la carte n° 1, N12.1)	joignant 49°17'16.3"N 122°51'29.2"W
--------	--	-------------------------------------

49°17'27.4"N 122°51'18.5"W

49°17'19.8"N 122°51'00.1"W

49°17'09.0"N 122°51'10.6"W

et 49°17'16.3"N 122°51'29.2"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570127

MPO(6203356-06)

3602 - Approaches to/Approches à Juan de Fuca Strait - Nouvelle édition - 29-NOV-2002 - NAD 1983

30-SEPT-2016

LNM/D. 23-SEPT-2016

Modifier	la bouée pilier jaune avec AIS et Racon, marquée J FI Y pour lire J FI 2½s Y (Voir la carte n° 1, Q23) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389	48°29'36.8"N 125°00'00.0"W
----------	--	----------------------------

MPO(6203361-01)

Porter	un sifflet à la bouée charpente jaune avec AIS et Racon, marquée J FI 2½s Y (Voir la carte n° 1, R15) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389	48°29'36.8"N 125°00'00.0"W
--------	---	----------------------------

MPO(6203361-02)

23-SEPT-2016

LNM/D. 01-JANV-2016

Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 985 mètres (Voir la carte n° 1, K41)	48°18'59.8"N 126°03'02.9"W
--------	---	----------------------------

MPO(6203355-02)

3800 - Dixon Entrance - Carte nouvelle - 06-MAI-2011 - NAD 1983

02-SEPT-2016

LNM/D. 12-AOÛT-2016

Porter	une profondeur de 14.6 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370191, CA470370	54°28'58.1"N 130°43'26.3"W
--------	---	----------------------------

MPO(6203338-03)

Porter	une profondeur de 8.9 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370191, CA470370	54°26'53.8"N 130°41'55.3"W
--------	--	----------------------------

MPO(6203338-04)

3807 - Atli Inlet to/à Selwyn Inlet - Nouvelle édition - 05-FÉVR-1999 - NAD 1983

23-SEPT-2016

LNM/D. 12-AOÛT-2016

Rayer	la profondeur de 33 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470375	52°41'36.0"N 131°23'19.9"W
-------	--	----------------------------

MPO(6203359-01)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 09**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 25.3 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470375	52°41'36.0"N 131°23'19.9"W <i>MPO(6203359-02)</i>
3808 - Juan Perez Sound - Nouvelle édition - 30-DÉC-2005 - NAD 1983 09-SEPT-2016		LNMD. 12-AOÛT-2016
Rayer	la profondeur de 8.5 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370497, CA470330	52°35'29.5"N 131°34'32.0"W <i>MPO(6203350-01)</i>
Rayer	la profondeur de 14.6 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470330	52°35'26.0"N 131°34'27.5"W <i>MPO(6203350-02)</i>
Porter	une profondeur de 3.9 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370497, CA470330	52°35'27.7"N 131°34'28.3"W <i>MPO(6203350-03)</i>
3809 - Carpenter Bay to à Burnaby Island - Nouvelle édition - 24-AOÛT-1979 - NAD 1927 23-SEPT-2016		LNMD. 02-OCT-2015
Rayer	la profondeur de 11 brasses (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470379	52°22'48.4"N 131°17'41.6"W <i>MPO(6203360-01)</i>
Porter	une profondeur de 5 brasses 2 pieds (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470379	52°22'47.6"N 131°17'45.0"W <i>MPO(6203360-02)</i>
Rayer	la profondeur de 17 brasses (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470379	52°22'41.9"N 131°15'55.8"W <i>MPO(6203360-03)</i>
Porter	une profondeur de 12 brasses (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470379	52°22'41.9"N 131°15'55.8"W <i>MPO(6203360-04)</i>
Porter	une profondeur de 11 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°21'25.2"N 131°13'28.0"W <i>MPO(6203360-05)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 09**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

3853 - Cape St. James to/à Cumshewa Inlet and/et Tasu Sound - Nouvelle édition - 02-MARS-1990 - NAD 1927

09-SEPT-2016

LNMD. 05-AOÛT-2016

Rayer la profondeur de 8 brasses 52°35'25.0"N 131°34'23.3"W
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370497, CA470330

MPO(6203350-01)

Porter une profondeur de 2 brasses 1 pied 52°35'28.5"N 131°34'22.3"W
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370497, CA470330

MPO(6203350-03)

3890 - Approaches to/Approches à Skidegate Inlet - Carte nouvelle - 14-MARS-1986 - NAD 1927

16-SEPT-2016

LNMD. 26-FÉVR-2016

Modifier feu à secteurs F RWG avec Racon 53°25'29.8"N 131°54'50.3"W
rouge from 230° to 235°,
blanc from 235° to 241°,
vert from 241° to 245°

à

feu à secteurs F RWG avec Racon
rouge from 230° to 235½°,
blanc from 235½° to 239½°,
vert from 239½° to 245°
(Voir la Carte n° 1, P40.1)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370372, CA470197

(P2016062) LF(787.5) MPO(6203343-01)

3894 - Selwyn Inlet to/à Lawn Point - Nouvelle édition - 12-JUIN-1998 - NAD 1983

16-SEPT-2016

LNMD. 26-FÉVR-2016

Modifier feu à secteurs F RWG avec Racon 53°25'28.9"N 131°54'56.5"W
rouge from 230° to 235°,
blanc from 235° to 241°,
vert from 241° to 245°

à

feu à secteurs F RWG avec Racon
rouge from 230° to 235½°,
blanc from 235½° to 239½°,
vert from 239½° to 245°
(Voir la Carte n° 1, P40.1)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370372, CA470197

(P2016062) LF(787.5) MPO(6203343-01)

3934 - Approaches to/Approches à Smith Sound and/et Rivers Inlet - Carte nouvelle - 21-FÉVR-1992 - NAD 1983

23-SEPT-2016

LNMD. 12-AOÛT-2016

Rayer la roche qui couvre et découvre, avec cote au-dessus du zéro 51°31'47.2"N 127°45'40.3"W
des cartes de 1.5 mètre marquée Rep(1998)
(Voir la carte n° 1, K11)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470339

MPO(6203357-01)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 09**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une roche qui couvre et découvre, avec cote au-dessus du zéro des cartes de 1.6 mètre (Voir la carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470339	51°31'46.2"N 127°45'39.7"W
		<i>MPO(6203357-02)</i>
3959 - Hudson Bay Passage - Carte nouvelle - 11-DÉC-1987 - NAD 1983		
16-SEPT-2016		LNMD. 09-SEPT-2016
Porter	une profondeur de 13.5 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470369	54°29'28.7"N 130°52'51.3"W
		<i>MPO(6203354-01)</i>
Porter	une profondeur de 29.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470369	54°31'36.4"N 130°47'56.5"W
		<i>MPO(6203354-02)</i>
Porter	une profondeur de 23.9 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470369	54°31'58.4"N 130°45'34.1"W
		<i>MPO(6203354-03)</i>
Porter	une profondeur de 23.5 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470369	54°31'46.2"N 130°48'17.0"W
		<i>MPO(6203354-04)</i>
Porter	une profondeur de 20.3 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470369	54°29'24.3"N 130°52'50.6"W
		<i>MPO(6203354-05)</i>
Rayer	la profondeur de 19.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470369	54°29'29.0"N 130°52'49.0"W
		<i>MPO(6203354-06)</i>
Rayer	la profondeur de 29 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470369	54°31'59.1"N 130°45'29.4"W
		<i>MPO(6203354-07)</i>
09-SEPT-2016		LNMD. 02-SEPT-2016
Porter	une profondeur de 16.6 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470364	54°36'15.0"N 130°32'00.4"W
		<i>MPO(6203351-01)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 09**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la profondeur de 19.5 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470364	54°36'15.0"N 130°32'04.0"W <i>MPO(6203351-02)</i>
02-SEPT-2016		LNMD. 17-JUIL-2015
Rayer	la profondeur de 22.6 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470370	54°27'58.8"N 130°42'59.0"W <i>MPO(6203338-01)</i>
Porter	une profondeur de 13.9 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470370	54°28'01.0"N 130°43'00.9"W <i>MPO(6203338-02)</i>
Porter	une profondeur de 14.6 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370191, CA470370	54°28'58.1"N 130°43'26.3"W <i>MPO(6203338-03)</i>
Porter	une profondeur de 8.9 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370191, CA470370	54°26'53.8"N 130°41'55.3"W <i>MPO(6203338-04)</i>
3960 - Approaches to/Approches à Portland Inlet - Carte nouvelle - 13-AOÛT-1993 - NAD 1983		
09-SEPT-2016		LNMD. 17-JUIL-2015
Porter	une profondeur de 16.6 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470364	54°36'15.0"N 130°32'00.4"W <i>MPO(6203351-01)</i>
Rayer	la profondeur de 20.4 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470364	54°36'15.4"N 130°31'57.7"W <i>MPO(6203351-02)</i>
3963 - Work Channel A-B - Carte nouvelle - 26-OCT-1990 - NAD 1983		
09-SEPT-2016		LNMD. 17-JUIL-2015
Porter	une profondeur de 16.6 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470364	54°36'15.0"N 130°32'00.4"W <i>MPO(6203351-01)</i>
Rayer	la profondeur de 20.4 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470364	54°36'15.4"N 130°31'57.7"W <i>MPO(6203351-02)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 09**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

6341 - Great Slave Lake/Grand lac des Esclaves, Eastern Portion/Partie est - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 16-JANV-2004 - Inconnu

30-SEPT-2016

LNMD. 28-NOV-2014

Porter une obstruction de profondeur inconnue, Rep (2016)
(Voir la carte n° 1, K41, I3.2)

62°24'19.0"N 110°49'45.5"W

MPO(6604236-01)

7082 - Cape Baring to/à Cambridge Bay - Nouvelle édition - 20-FÉVR-2004 - Inconnu

09-SEPT-2016

LNMD. 07-JUIN-2013

Rayer le feu aéronautique et "Aero RC"
(Voir la carte n° 1, P60, SI)

68°28'54.0"N 113°12'39.0"W

MPO(6604227-01)

7776 - Dolphin and Union Strait - Nouvelle édition - 30-MAI-1997 - NAD 1983

09-SEPT-2016

LNMD. 21-AOÛT-2015

Rayer le feu aéronautique et "Aero RC"
(Voir la carte n° 1, P60, SI)

68°28'43.0"N 113°13'39.5"W

MPO(6604227-01)

7777 - Coronation Gulf Western Portion/Partie Ouest - Nouvelle édition - 15-MAI-2015 - WGS84

09-SEPT-2016

Rayer le feu aéronautique et "Aero RC"
(Voir la carte n° 1, P60, SI)

68°28'43.0"N 113°13'38.5"W

MPO(6604227-01)

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

*930 AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME 2016 (PACIFIQUE ET ARCTIQUE).

PARTIE 4 - Page 63

MODIFIER LES PARAGRAPHES SUIVANTS:

4.3.8.6 Messages de quarantaine

1. Dans les circonstances suivantes seulement, la personne responsable d'un navire doit par radio (par l'intermédiaire d'un centre SCTM le plus près), par téléphone ou courriel, au moins 24 heures avant l'heure prévue d'arrivée du navire à son port de destination, entrer en communication avec l'agent de quarantaine de la station de quarantaine désignée au paragraphe (3) pour ce port et l'informer ou veiller à ce qu'il soit informé si, au cours du voyage du navire :
3. Aux fins du paragraphe (1), le poste de quarantaine pour les navires à destination :
 - a) d'un port de la province de la Colombie-Britannique, d'un port du territoire du Yukon ou d'un port dans les Territoires du Nord-Ouest, est le poste de quarantaine de Vancouver, Colombie-Britannique au 604-317-1720 (ligne téléphonique 24 heures) ou par courriel à quarantinewest@phac.aspc.gc.ca si l'avis est de 48 heures ou plus avant la date d'arrivée;
 - b) d'un port de la province de l'Ontario ou d'un port du territoire de Nunavut, est le poste de quarantaine de Toronto, Ontario au 416-315-5039 (ligne téléphonique 24 heures) ou par courriel à quarantaineeast@phac-aspc.gc.ca si l'avis est de 48 heures ou plus avant la date d'arrivée.

**PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 09**

**PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	----------------------------	---	-------------------------	---	--

Les modifications sont surlignées en **jaune**.

Pacifique

374	Sheers Island	Pointe SE. de l'île. 49 25 48.4 121 50 04.2	Fl G 4s	7.0	4	Mât blanc, marque de jour carrée verte, blanche et noire.	À longueur d'année. Carte:3061 Éd. 09/16 (P16-043)
375	Inkman Island	49 28 26.4 121 48 22.8	Fl(3) W 12s	9.1	5	Mât, marque de jour carrée verte, blanche et noire.	Lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 6.5 s. À longueur d'année. Carte:3061 Éd. 09/16 (P16-044)
377	Echo Island	Côté Ouest de l'île. 49 21 08.7 121 48 28.0	Fl(3) W 12s	14.6	5	Mât, marque de jour triangulaire rouge et blanche.	Lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 6.5 s. À longueur d'année. Carte:3061 Éd. 09/16 (P16-045)
378	Whippoorwill Point	Sur la pointe. 49 18 41.3 121 48 02.3	Q R 1s	8.9	3	Mât, marque de jour triangulaire rouge et blanche.	À longueur d'année. Carte:3061 Éd. 09/16 (P16-065)
379	Harrison Hot Springs	Extrémité du brise-lames en pierre. 49 18 42.5 121 46 37.0	Fl W 4s	7.9	7	Long pieu sur un dauphin à 4 pieux.	À longueur d'année. Carte:3061 Éd. 09/16 (P16-067)
379.3	Vedder Rock	Extrémité NE. du lac. 49 36 23.0 121 55 41.9	Fl(3) W 12s	6.9	5	Tour à claire-voie carrée, marque de jour carrée verte, blanche et noire.	Lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 6.5 s. À longueur d'année. Carte:3061 Éd. 09/16 (P16-063)
379.5	Doctors Point	49 39 47.2 121 59 20.1	Fl G 4s	5.3	4	Mât, marque de jour carrée verte, blanche et noire.	À longueur d'année. Carte:3061 Éd. 09/16 (P16-068)
380	Port Douglas Channel	Côté Nord de l'entrée. 49 45 20.0 122 08 10.8	Fl R 4s	6.6	4	Mât, marque de jour triangulaire rouge et blanche.	À longueur d'année. Carte:3061 Éd. 09/16 (P16-066)
456 G5517	Nelson Rock	Sur le rocher. 49 38 37.5 124 07 09.5	Fl W 4s	6.6	6	Tour cylindrique blanche.	Réflecteur radar. À longueur d'année. Carte:3311 Éd. 09/16 (P16-061)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 09**

**PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
516 G5586	Maud Island	Sur un rocher, côté Ouest de l'île, passe Seymour. 50 07 49.8 125 20 52.3	Q R 1s	7.6	6	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure.	À longueur d'année. Carte:3539 Éd. 09/16 (P16-064)
787.5	Lawn Point - Feu à secteurs Racon -- (K) Bandes X & S	Sur la pointe. 53 25 29.8 131 54 50.3	F R W G	12.7	7	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire blanche.	Rouge de 230° à 235.5°; blanc de 235.5° à 239.5°; vert de 239.5° à 245°. Le secteur blanc indique la route à suivre. En opération 24hrs. À longueur d'année. Carte:3890 Éd. 09/16 (P16-062)

**Avis aux Navigateurs - Édition mensuelle de l'Ouest
Édition 09**

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Nom du navire ou de l'expéditeur..... Date.....

Adresse de l'expéditeur:
Numéro Rue

Ville: Prov. / Pays: Code Postal/ Zip Code :

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur:

Date de l'observation: Heure (UTC):

Position géographique:

Coordonnées de la position: Lat: Long:

Méthode de positionnement: ☐ DGPS ☐ GPS avec WAAS ☐ GPS ☐ Radar ☐ Autre

Système de référence géodésique utilisé: ☐ WGS 84 ☐ NAD 27 ☐ Autre

Exactitude estimée de la position:

N°. de la carte: Informations: ☐ NAD 27 ☐ NAD 83

Édition de la carte: Dernière correction appliquée:

Publications en cause: (mentionner l'édition et la page)

*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*)

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Montréal, QC, H2Y 2E7
Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

OU

Directeur général, Service hydrographique du Canada
& services océanographiques.
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa, ON, K1A 0E6
CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: info@dfo-mpo.gc.ca